



COMMISSION SPECIALE DE PASSATION DES MARCHES

DEMANDE DE PROPOSITIONS (DDP)

N° 02 /DDP/ADC/CSPM/2023 DU 07 / 07 /2023

**POUR LA RÉALISATION DE LA MISSION D'ASSISTANCE À MAÎTRISE
D'OUVRAGE (AMO) DU PROJET DE RÉNOVATION DE L'AÉROGARE
PASSAGERS DE L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE DOUALA
(PROJET RAP-AID)**

**Maître d'Ouvrage : LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA SOCIÉTÉ
AÉROPORTS DU CAMEROUN S.A**

Pays : République du Cameroun

**Projet : RÉNOVATION DE L'AÉROGARE PASSAGERS DE L'AÉROPORT
INTERNATIONAL DE DOUALA (PROJET RAP-AID)**

FINANCEMENTS CONJOINTS : AFD / ADC S.A

LETTRE D'INVITATION

EXERCICE 2023

IMPUTATION : 23130002.

Lettre d'Invitation à soumissionner

DDP N° : 02 /DDP/ADC/CSPM/2023 DU 07 / 07 /2023

Référence : **Projet de Rénovation de l'Aérogare Passagers de l'Aéroport International de Douala (RAP-AID).**

MISSION : ASSISTANCE À MAITRISE D'OUVRAGE (AMO) DU PROJET CITE EN REFERENCE.

Pays : CAMEROUN

A :

- HILL INTERNATIONAL
- STUDI INTERNATIONAL
- AMPi
- SGI INGENIERIE S.A

Monsieur, Madame,

1. La **Société Aéroports Du Cameroun (ADC) S.A**, représentée par son Directeur Général (Maître d'Ouvrage) a obtenu auprès de **l'Agence Française de Développement (AFD)**, un financement complémentaire pour couvrir les dépenses rattachées à l'exécution des travaux du Projet de Rénovation de l'Aérogare Passagers de l'Aéroport International de Douala (Projet RAP-AID), et entend affecter une partie du financement aux paiements relatifs au Contrat pour lequel la présente Demande de Propositions (DDP) est émise.
2. Le Client (Maître d'Ouvrage) sollicite maintenant des Propositions en vue de la fourniture des services de consultants ci-après : « d'Assistance à Maitrise d'Ouvrage du projet de Rénovation de l'Aérogare Passagers de l'Aéroport International de Douala », ci-après désignés par "les Services". L'objectif général du projet à réaliser est de maintenir et d'améliorer la connectivité et la compétitivité de l'économie Camerounaise dans le secteur du transport, sous-secteur du transport aérien d'une part, et d'autre part, de renforcer la position stratégique de l'aéroport international de Douala en Afrique subsaharienne, en rénovant et en modernisant l'infrastructure existante pour l'accueil des passagers dans le respect des normes de sécurité et de confort.

Ce projet de rénovation de l'aérogare passagers de l'Aéroport International de Douala vise notamment à :

- a) **Renforcer la sécurité et la sûreté de l'aéroport**, en conformité avec les exigences internationales de l'OACI (Organisation de l'Aviation Civile Internationale) et de l'IATA (Association Internationale du Transport Aérien) ;
- b) **Améliorer la qualité de services**, pour les usagers de l'aéroport (confort des passagers et assistance aux compagnies aériennes) de manière à atteindre le niveau de standard IATA « C » ;
- c) **Améliorer la rentabilité de l'exploitation de l'aéroport**, par une réduction des coûts d'exploitation et une augmentation de la performance opérationnelle et des recettes extra-aéronautiques.

Sur la base du présent cahier de charges détaillé relatif à la mission du consultant, le titulaire du marché réalisera les prestations suivantes :

- Produire un plan d'actions pour l'exécution de sa mission ;
 - Assurer le suivi, la supervision, le contrôle et la coordination de l'exécution de l'étude de faisabilité et de l'étude d'appui technique et financier ;
 - Assurer le suivi, la supervision, le contrôle et la coordination de l'exécution des prestations des missions de MOE, **en phases études** ;
 - Examiner et évaluer, au sein d'une Commission de Suivi et de Recette Technique, les éléments de maturation du projet produits par le MOE, **en phase études** ;
 - Assurer le suivi, la supervision, le contrôle et la coordination de l'exécution des prestations des missions de MOE, CSPS et de BCQ **en phases travaux** ;
 - Organiser et participer dans le cadre d'une Commission de Suivi et de Recette Technique aux réceptions des livrables des missions de MOE, CSPS et de BCQ ;
 - Assister aux Opérations préalables de Réception (OPR) des travaux ;
 - Vérifier les quantités à prendre en attachement pour les missions MOE, CSPS et BCQ, puis approuver les projets de décomptes issus desdites quantités qui seront transmis à l'Ingénieur du Marché pour signature ;
 - Assurer l'accompagnement de l'ensemble du personnel opérationnel de l'Aéroport International de Douala pour son adaptation progressive, pendant l'exécution des travaux, à la nouvelle configuration de l'aérogare passagers, y compris l'élaboration, la rédaction et la mise en place de nouvelles procédures opérationnelles d'exploitation.
3. La présente lettre d'invitation est adressée aux soumissionnaires retenus lors de l'appel à manifestation d'Intérêt International N°005/AMII/ADC/DG/2022 DU 06/12/2022 relative à la réalisation de la mission d'AMO du projet de rénovation de l'aérogare passagers de l'aéroport international de Douala. Il s'agit notamment de :

N°	ENTREPRISES	MANDATAIRE	ADRESSES
1	Groupement HILL INTERNATIONAL/ INGENIERIE ET TECHNIQUE GENIE CIVIL/EPCM	HILL INTERNATIONAL	1183 DJ Amstelven The Netherlands Tel : +31 (0) 20 4287066
2	Groupement STUDI INTERNATIONAL/ STUDI CAMEROUN	STUDI INTERNATIONAL	28 Rue de l'île de Zembretta, les Jardins du Lac Lac II, 1503 Tunis - Tunisie Tél. +216 70 021 000 / +216 70 021 010)
3	Groupement AMPi/CAE/EDRAC ASSISTANCE SARL	AMPi	Aéroport Provence - B.P 100 - 13729 Marignane cedex - France Tél +33 (0) 4 42 14 35 33 Fax +33 (0) 4 42 14 20 01

4	Groupement SGI INGENIERIE SA / ASTERIAL INGENIERIE/SGI Cameroun	SGI INGENIERIE SA	Luxembourg 4- 6, rue Rham Tél : +352 49 37 37 Fax : +352 49 37 37 255
---	---	----------------------	--

4. Cette invitation ne peut être transférée à une autre société. Les consultants de la liste restreinte ne peuvent pas s'associer en groupement individuellement. Cependant, chaque soumissionnaire peut s'associer avec un Cabinet local pour les experts nationaux. La sous-traitance dans le cadre du présent marché doit obéir aux dispositions des articles 103 et 104 du Manuel de Procédures des Marchés de la Société Aéroports Du Cameroun S.A.
5. La présente DDP comprend les sections suivantes :
 - Section I - Instructions aux Consultants (IC) ;
 - Section II - Données particulières ;
 - Section III - Proposition technique - Tableaux types ;
 - Section IV - Proposition financière - Tableaux types ;
 - Section V - Critères d'éligibilité ;
 - Section VI - Règles de l'AFD - Pratiques frauduleuses et de corruption - Responsabilité Environnementale et Sociale ;
 - Section VII - Termes de référence (TdR) ;
 - Section VIII - Contrat type.
6. Le Directeur Général de la Société Aéroports Du Cameroun S.A (Maître d'Ouvrage) demande aux consultant de bien vouloir lui faire connaître dans un délai maximum de quinze (15) jours à partir de la réception de la présente lettre d'invitation à soumissionner, par courrier ou par mail sur papier en tête de votre structure et à l'adresse ci-après :
 - À l'attention de Monsieur le Directeur Général de la Société Aéroports Du Cameroun S.A
 - Ville : YAOUNDE-NSIMALEN
 - Code postal : 13 615
 - Pays : CAMEROUN
 - Numéro de téléphone : (+237) 222 23 45 21/ (+237) 222 23 36 02
 - Numéro de télécopie : (+237) 222 23 45 20
 - Adresses électroniques : **dg.sec@adcsa.aero**
 - a) Que vous avez reçu la présente lettre d'invitation ; et
 - b) Si vous soumettez une Proposition ou pas.
7. Des compléments d'informations sur la date limite de soumission des Propositions, ainsi que l'heure et l'adresse sont fournis à l'Article 17.9 des IC.
8. Toutes les soumissions doivent être accompagnées d'une caution de soumission de **vingt-sept mille (27 000) Euros, soit Dix-sept millions sept cent dix mille huit cent trente-neuf (17 710 839) et valable pendant quatre vingt-dix (90) jours** à compter de la date de remise des offres.

Cette caution peut être délivrée par une banque locale de premier ordre. Toutefois, pour les entreprises basées à l'étranger, celle-ci peut être délivrée par une banque de renommée internationale dans le pays où se trouve le siège social du soumissionnaire.

9. La Demande De Proposition peut être obtenue au Département de la Gestion Administrative des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun S.A, porte 0104, sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, Tél. : 222 23 36 02, postes 359/335, dès publication du présent avis, sur présentation d'un reçu de versement d'une somme non remboursable de deux cent mille (200 000) FCFA, dans le compte d'affectation spéciale intitulé « CAS-ARMP » ouvert dans les agences BICEC : Yaoundé Agence centrale, Douala-Bonanjo, Limbé, Buéa, Dschang, Bafoussam, Bertoua, Ebolowa, Bamenda, N'Gaoundéré, Garoua et Maroua.

10. **Le marché objet de cette Demande de Proposition pour l'Assistance à Maitrise d'Ouvrage ne pourra être attribué au même prestataire que celui retenu pour l'étude de faisabilité dans le cadre de ce projet.**

En tout état de cause, aucun prestataire ne serait-ce qu'un membre d'un Groupement ne peut être adjudicataire de plus d'un marché dans le cadre de ce projet.

Veuillez agréer, Madame / Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée. /-

Yaoundé, le

03 JUL 2023

LE DIRECTEUR GENERAL,

Ampliations

- Conseil d'Administration ADC S.A ;
- MINMAP ;
- ARMP ;
- AFD ;
- CT3 (pour information) ;
- DX.DLA (pour affichage) ;
- DG.M (pour archivage) ;
- Service du Courrier (pour affichage) ;
- Site internet ADC SA (www.adcsa.aero).



Letter of Invitation to Tender

RFP N°: 02 /RFP/ADC/CSPM/2023 OF 07 / 07 /2023

Reference: **Douala International Airport Passenger Terminal Renovation Project (RAP-AID).**

MISSION: PROJECT MANAGEMENT ASSISTANCE (AMO) OF THE PROJECT CITED IN REFERENCE.

Country: **CAMEROON**

TO:

- **HILL INTERNATIONAL**
- **STUDI INTERNATIONAL**
- **AMPi**
- **SGI INGENIERIE S.A**

Sir, Madam,

1. **Cameroon Airports Plc. (ADC S.A.)**, represented by its General Manager (Project Owner), has received additional financing from the **French Development Agency (AFD)** to cover expenditures relating to the execution of works, Renovation (RAP-AID) Project of the Passenger Terminal at the Douala International Airport and intends to use part of the financing to cover payments relating to the contract for which this Request for Proposals (RFP) has been issued.
2. The Client (Project Owner) is now requesting Proposals for the provision of the following consultancy services: "Performance of the Safety and Health Protection Coordination (CSPS) mission of the Renovation Project of the Douala International Airport Passenger Terminal", hereinafter referred to as "the Services". The general objective of the project to be carried out is to maintain and improve the connectivity and competitiveness of the Cameroonian economy in the transport sector, air transport sub-sector on the one hand, and on the other hand, to strengthen the strategic position of Douala International Airport in Sub-Saharan Africa, by renovating and modernising the existing infrastructure for the reception of passengers in compliance with safety and comfort standards.

This renovation project of the Passenger Terminal at Douala International Airport aims at:

- d) **Enhance the airport's safety and security**, in compliance with **ICAO** (International Civil Aviation Organization) and **IATA** (International Air Transport Association) international requirements;
- e) **Improve the quality of services** for airport users (passenger comfort and assistance to airlines) to achieve the **IATA "C"** standard;
- f) **Improve the profitability of airport operations** by reducing operating costs and increasing operational performance and non-aeronautical revenues.

Based on these detailed specifications for the consultant, the contractor shall provide the following services:

- Produce an action plan to carry out the mission;
- Monitor, supervise, control, and coordinate the implementation of the feasibility study and the technical and the financial support study;

- Monitor, supervise, control, and coordinate the execution of the services provided by the Project management teams during the study phases;
 - Examine and evaluate, within a Technical Monitoring Committee, the project development elements produced by the EMO during the study phase;
 - Monitor, supervise, control, and coordinate the execution of the EMO, CSPS, and BCQ missions during the works phase;
 - Organize and participate within the framework of a Monitoring and Technical Acceptance Commission in the reception of the deliverables of the missions of MOE, CSPS and BCQ;
 - Assist with the Preliminary Acceptance (OPR) of the works;
 - Check the quantities to be taken into account for the EMO, CSPS, and BCQ missions, then approve the draft breakdowns resulting from these quantities, which will be forwarded to the Contract Engineer for signature;
 - Ensure the support of all Douala International Airport operational staff for their gradual adaptation to the new configuration of the passenger terminal during the execution of the works, including the development, drafting, and implementation of new operational procedures.
3. This letter of invitation is addressed to the bidders selected during the international call for expressions of interest **N° 005/AMII/ADC/DG/2022 of 06/12/2022** on the execution of the AMO mission for the renovation project of the passenger terminal of Douala International Airport. These include:

N°	COMPANIES	CONTRACTOR	ADDRESSES
1	Groupement HILL INTERNATIONAL / INGENIERIE ET TECHNIQUE GENIE CIVIL/EPCM	HILL INTERNATIONAL	1183 DJ Amstelven The Netherlands Tel : +31 (0) 20 4287066
2	Groupement STUDI INTERNATIONAL/ STUDI CAMEROUN	STUDI INTERNATIONAL	28 Rue de l'île de Zembretta, les Jardins du Lac Lac II, 1503 Tunis - Tunisie Tél. +216 70 021 000 / +216 70 021 010)
3	Groupement AMPi/CAE/EDRAC ASSISTANCE SARL	AMPi	Aéroport Provence - B.P 100 - 13729 Marignane cedex - France Tél +33 (0) 4 42 14 35 33 Fax +33 (0) 4 42 14 20 01
4	Groupement SGI INGENIERIE SA / ASTERIAL INGENIERIE/SGI Cameroun	SGI INGENIERIE SA	Luxembourg 4- 6, rue Rham Tél : +352 49 37 37 Fax : +352 49 37 37 255

4. This invitation cannot be transferred to another company. Consultants on the shortlist may not join individually in a group. However, each bidder may partner with a local firm for national experts. Subcontracting under this contract must comply with the provisions of Articles 103 and 104 of the Contract Procedures Manual of Cameroon Airports Plc.

5. This Request for Proposal (RFP) comprises of the following sections:

- Section I - Instructions to Consultants (IC);
- Section II - Specific Data;
- Section III - Technical Proposal - Standard Tables;
- Section IV - Financial Proposal - Standard Tables;
- Section V - Eligibility Criteria;
- Section VI - AFD Rules- Fraudulent and Corrupt Practices - Environmental and Social Responsibilities;
- Section VII - Terms of Reference (ToR);
- Section VIII - Standard contract.

6. The General Manager of Cameroon Airports Plc. (the Project Owner) requests that consultants inform him, within a maximum period of fifteen (15) days, from the date of receipt of this invitation to tender, by post or by e-mail on the letterhead of your structure and to the address below:

- To the General Manager of Cameroon Airports Plc.
- City: YAOUNDE-NSIMALEN
- Postal Code: 13 615
- Country: CAMEROON
- Telephone number: (+237) 222 23 45 21/ (+237) 222 23 36 02
- Fax: (+237) 222 23 45 20
- Email: **dg.sec@adcsa.aero**
 - a) That you have received this letter of invitation; and
 - b) Whether or not you wish to submit a bid.

7. Further information on the deadline for the submission of Proposals, including the time and address, is specified in clause 17.9 of the GC.

8. All bids must be accompanied by a bid bond of **twenty-seven (27 000) Euros, i.e. Seventeen million seven hundred and ten thousand eight hundred and thirty-nine (17 710 839) and valid for ninety (90) days** from the date of submission of the bids.

This bond may be issued by a first class local bank. However, for companies established abroad, it may be issued by a reputable international bank in the country in which the bidder's registered office is located.

9. The Request for Proposal may be obtained from the Contract Administration Department of Cameroon Airports S.A., door 0104, Yaounde-Nsimalen International Airport, tel. 222 23 36 02, ext. 359/335, as soon as this notice is published, on presentation of a receipt for the payment of a non-refundable sum of two hundred thousand (200,000) FCFA into the special allocation account entitled "CAS-ARMP" opened at the following BICEC branches: Yaounde-Centrale Agence, Douala-Bonanjo, Limbe, Buea, Dschang, Bafoussam, Bertoua, Ebolowa, Bamenda, N'Gaoundere, Garoua, and Maroua. 

10. The contract covered by this Request for Proposal for Assistance with Project Management will not be awarded to the same service provider as the one selected for the feasibility study for this project.

In any event, no service provider other than a member of a Consortium may be awarded more than one contract in connection with this project.

Please accept, Sir/Madam, the assurance of my highest consideration /-

Ampliations

- Board of Directors ADC S.A;
- MINMAP;
- ARMP;
- AFD;
- CT3 (for information);
- DX,DLA (for publication);
- DG.M (for archiving);
- Mail Service (for publication);
- ADC SA Website (www.adcsa.aero).



Yaounde,

THE GENERAL MANAGER,

03 JUL 2023